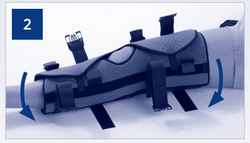




1



2



3



DONJOY®

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to:
- Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
The DonJoy Immo AT4 3V is designed to provide support and immobilization to the knee. It may be suitable for use following a knee injury or soft tissue injury. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS:
Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- It is recommended to have the device fitted by a suitably qualified healthcare professional.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

CAUTION: This brace is intended to be used for immobilization of a patient's lower limb following injury or surgery. It is NOT intended to support the full body weight of a patient while standing or walking.

APPLICATION INSTRUCTIONS:
Position the 3 panels so as to best cover the patient's leg.
1) With the patient lying down, open-up the brace and place it under the patient's extended leg. Adjust the internal anti-slip strap, under the patella.
2) Wrap the brace over the leg, taking care to place the patella in the front opening of the brace.
3) Close the immobilizer and tighten the closure straps. Once fitted, the immobilizer can be easily put into place and removed by using the buckles. Tighten the straps according to the circumference of the thigh and calf, making sure they are neither too tight nor too loose.

The posterior and lateral stays can be shaped according to the patient's needs. Remove the stays from their casings (open the contact closure tab at the top of the casing and pull the stay out). Bend them to the required angle then place them back in their casings.

CARE:
Wash in lukewarm water (30°C) with a mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry-clean. Do not iron.

COMPOSITION:
Polyester, Polyurethane, Polyamide, Elastodiene, Polypropylene, Cotton, Aluminium

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ
L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant du patient ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :
- Lire, comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, avertissements et mises en garde fournis dans les informations d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :
L'orthèse DonJoy Immo AT4 3V est conçue pour assurer le support et l'immobilisation du genou. Il peut être adapté à une utilisation après une blessure du genou ou lésion des tissus mous. Donnant l'immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS :
Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Il est recommandé de faire mettre en place le dispositif par un professionnel de santé dûment qualifié.
- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

MISE EN GARDE : Cette attelle est destinée à immobiliser l'un des membres inférieurs du patient après une blessure ou une intervention chirurgicale. Elle n'est PAS destinée à supporter l'intégralité du poids corporel d'un patient en position debout ou en train de marcher.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION :
Positionner les 3 volets de façon à couvrir au mieux la jambe du patient.
1) Patient couché, positionner l'attelle ouverte sous la jambe en extension. Ajuster la sangle antiglisse interne sous la rotule.
2) Envelopper l'attelle autour de la jambe en prenant soin de positionner la rotule dans l'ouverture antérieure prévue à cet effet.
3) Fermer l'attelle et serrer les sangles de fermeture. Une fois en place, l'attelle peut être enlevée et remise simplement en défaisant les boucles de fermeture. Les sangles doivent être serrées en fonction de la circonférence de la cuisse et du mollet, ni trop serrées, ni trop lâches.

Les baleines postérieures et latérales peuvent être modelées en fonction des besoins du patient. Pour cela, il suffit des les sortir de leur gaine par le haut (ouvrir la fermeture auto-agrippante au niveau des gaines et retirer les baleines) et de les courber plus ou moins selon l'angle désiré, avant de les remettre en place.

ENTRETIEN :
Laver à l'eau tiède (30 °C) à l'aide d'un détergent doux. Ne pas utiliser d'agent blanchissant. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher au sèche linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION :
Polyester, polyuréthane, polyamide, élastodiène, polypropylène, coton, aluminium

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.
CONTIENT DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder hacer lo siguiente:
- Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
La rodillera DonJoy Immo AT4 3V está diseñada para ofrecer soporte e inmovilización para la rodilla. Puede ser adecuada para usar después de sufrir una lesión en la rodilla o lesión en tejidos blandos. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES:
No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Se recomienda que el dispositivo sea ajustado por un profesional sanitario debidamente calificado.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

PRECAUCIÓN: Esta ortesis está pensada para la inmovilización del miembro inferior del paciente después de una lesión o cirugía. NO está diseñada para soportar el peso corporal completo de un paciente mientras está de pie o caminando.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN:
Colocar los 3 paneles de manera que cubran el máximo de la pierna del paciente.
1) Con el paciente echado, abrir el inmovilizador y colocarlo debajo de la pierna extendida del paciente. Ajustar la correa interior antideslizamiento por debajo de la rótula.
2) Envolver el inmovilizador alrededor de la pierna, teniendo cuidado de colocar la rótula en la abertura frontal del inmovilizador.
3) Cerrar el inmovilizador y apretar las correas de cierre. Una vez ajustado, se puede colocar y retirar el inmovilizador con facilidad usando las hebillas. Apretar las correas con arreglo a la circunferencia del muslo y de la pantorrilla, asegurándose de que no queden ni demasiado prietas ni demasiado flojas.

Es posible ajustar la forma de los anclajes posteriores y laterales para que se adapten a las necesidades del paciente. Extraer los anclajes de sus cubiertas (abrir la tira de velcro situada en la parte superior de la cubierta y tirar del anclaje hacia afuera). Doblar los anclajes hasta conseguir el ángulo necesario, y luego volver a insertarlos en las cubiertas.

CUIDADO:
Lávelo con agua tibia (30 °C) con un detergente suave. No utilice lejía. Aclare abundantemente. Séquelo al aire libre. No lo seque a máquina. No lavar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN:
Poliéster, Poliuretano, Poliamida, Elastodieno, Polipropileno, Algodón, Aluminio

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein:
- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die DonJoy Immo AT4 3V Orthese dient zur Stützung und Ruhigstellung des Knies. Sie kann nach Knie- oder Weichgewebeverletzungen verwendet werden. Zur Ruhigstellung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körperabschnitts.

KONTRAINDIKATIONEN:
Nicht verwenden, wenn Sie allergisch auf eines der in diesem Produkt enthaltenen Materialien reagieren.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Es wird empfohlen, das Produkt von ausreichend qualifiziertem medizinischem Fachpersonal anpassen zu lassen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

VORSICHT: Diese Orthese ist zur Immobilisierung der unteren Extremität eines Patienten nach einer Verletzung oder Operation vorgesehen. Sie ist NICHT dafür vorgesehen, das volle Körpergewicht eines Patienten beim Stehen oder Gehen zu stützen.

ANLEGEN DER ORTHESE:
Die 3 Stoffteile so positionieren, dass sie das Bein des Patienten bestmöglich umschließen.
1) Die Orthese öffnen und unter das ausgestreckte Bein des liegenden Patienten legen. Das innere rutschfeste Band unterhalb der Kniescheibe anpassen.
2) Die Orthese um das Bein legen, dabei darauf achten, dass die vordere Öffnung genau über der Kniescheibe positioniert wird.
3) Die Stoffteile und die Verschlussgurte schließen. Einmal angepasst, kann die Knieorthese mittels der Klickverschlüsse leicht positioniert und abgenommen werden. Die Gurte entsprechend des Oberschenkel- und Wadenumfangs festziehen, dabei darauf achten, dass sie weder zu fest noch zu locker sitzen.

Die hinteren und lateralen Stabilisatoren können dem Bein des Patienten entsprechend geformt werden. Die Stabilisatoren aus ihren Halterungen entfernen (den Klettverschluss oben am Futteral öffnen und die Stabilisator herausziehen). Die Stabilisatoren in den gewünschten Winkel biegen und dann wieder in ihre Halterungen schieben.

PFLEGE:
Wäsche in lauwarmem Wasser (30 °C) mit Waschwechmittel. Keine Chlorbleiche verwenden. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN:
Polyester, Polyurethan, Polyamid, Elastodien, Polypropylen, Baumwolle, Aluminium

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX.

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare he lo assiste. L'utente deve potere:
- Leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
DonJoy Immo AT4 3V è studiato per fornire supporto e immobilizzazione al ginocchio. Può essere adatto per l'uso in seguito a una lesione al ginocchio o una lesione ai tessuti molli. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI:
Non utilizzare se si è allergici a una qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- È consigliabile che il dispositivo venga applicato da un professionista sanitario adeguatamente qualificato.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ATTENZIONE: il tutore è destinato all'immobilizzazione di un arto inferiore del paziente a seguito di una lesione o di un intervento chirurgico. NON è destinato a sostenere il peso corporeo totale del paziente mentre è in posizione eretta o cammina.

ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:
Posizionare i 3 pannelli in modo da coprire al meglio la gamba del paziente.
1) Col paziente disteso, aprire il tutore e collocarlo sotto la gamba estesa del paziente. Regolare la cinghia interna antiscivolo, sotto la patella.
2) Avvolgere il tutore sulla gamba, prestando attenzione a collocare la patella nell'apertura anteriore del tutore.
3) Chiudere l'immobilizzatore e serrare le cinghie di chiusura. Una volta sistemato, l'immobilizzatore può essere facilmente collocato in posizione e rimosso utilizzando le fibbie. Serrare le cinghie secondo la circonferenza della coscia e del polpaccio, accertandosi che non siano né troppo strette né troppo allentate.

I tiranti posteriori e laterali possono essere modellati in base alle esigenze del paziente. Rimuovere i tiranti dai relativi involucri protettivi (aprire la linguetta in velcro nella parte superiore dell'involucro protettivo ed estrarre il tirante). Piegarli all'angolo richiesto e quindi ricollocarli nei relativi involucri protettivi.

MANUTENZIONE:
Lavare in acqua tiepida (30 °C) con un detergente delicato. Non usare candeggina. Risciacquare accuratamente. Asciugare all'aria. Non utilizzare l'asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE:
Poliestere, Poliuretano, Poliammide, Elastodiene, Polipropilene, Cotone, Alluminio

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO possa PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL
De beoogde gebruiker is een bevoegde medische professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om:
- Alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
De DonJoy Immo AT4 3V is bedoeld om de knie te ondersteunen en te immobiliseren. Het kan geschikt zijn voor gebruik na kniletsel of letsel aan zacht weefsel. Biedt immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES:
Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel door een gekwalificeerde zorgverlener te laten aanmeten.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

LET OP: Deze brace is bedoeld om te worden gebruikt voor immobilisatie van een van de onderste ledematen van de patiënt na verwonding of een operatie. Deze is NIET bedoeld om het volledige lichaamsgewicht van een patiënt te dragen tijdens het staan of lopen.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:
Positioneer de 3 panelen zodanig dat deze het been van de patiënt het beste bedekken.
1) Laat de patiënt liggen. Open de brace en plaats deze onder het uitgestrekte been van de patiënt. Bevestig de interne anti-slip band, onder de patella.
2) Vouw de brace over het been, zorg ervoor dat de patella in de opening van de brace komt.
3) Sluit de immobilisator en maak de bevestigingsbanden vast. als hij eenmaal is geplaatst, kan de immobilisator gemakkelijk op zijn plaats worden bevestigd en verwijderd door gebruik te maken van de gespen. Zet de banden vast volgens de omtrek van het bovenbeen en onderbeen. zorg ervoor dat ze niet te vast of te los zitten.

De achterste en laterale steun kunnen worden gevormd naar behoefte van de patiënt. Haal de steunen uit hun hoes (open de klittenbandsluiting bovenop de huls en trek de steun er uit). Buig ze in de gewenste hoek en plaats ze terug in hun hoes.

ONDERHOUD:
Wassen in lauwwarm water (30 °C) met een mild reinigingsmiddel. Niet bleken. Grondig spoelen. Aan de lucht laten drogen. Niet drogen in de wasdroger. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING:
Polyester, polyurethaan, polyamide, elastodiene, polypropyleen, katoen, aluminium

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.
BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX.

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen:
- přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE:
Ortéza DonJoy Immo AT4 3V zajišťuje oporu a imobilizaci kolene. Může být vhodná k použití po poranění kolene nebo měkkých tkání. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE:
Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Doporučuje se, aby pomůcku nasazoval vhodně kvalifikovaný zdravotnický pracovník.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte tuto pomůcku, byla-li poškozena a/nebo byl-li její obal otevřen.
- Pokud se během používání této pomůcky objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití této pomůcky dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému úřadu.

UPOZORNĚNÍ: Tato opěrka je určena k použití pro imobilizaci dolní končetiny pacienta po poranění nebo operaci. NENÍ určena pro podporu plné tělesné hmotnosti pacienta při stání nebo chůzi.

POKYNY K POUŽITÍ:
Všechny tři panely polohujte tak, aby co nejlépe zakrývaly pacientovu nohu.
1) Pacienta uložte. Otevřete ortézu a umístěte ji pod pacientovu nataženou nohu. Utáhněte vnitřní protiskluzový popruh proti kůžence pod patelu.
2) Přiložte postranní krytý ortézu k noze a dbejte přitom nato, abyste čéšku umístili do patelárního otvoru.
3) Zavřete ortézu a uzavírací pásky utáhněte. Po nasazení lze ortézu snadno zajistit nebo sundat pomocí přezek. Utáhněte pásky podle obvodu stehna a lýtka. Ujistěte se, že nejsou příliš utažené ani volné.

Zadní a postranní výztuhy lze formovat dle pacientových potřeb. Vyjměte výztuhy z pouzder (rozepněte suchý zip v horní části pouzdra a výztuhu vytáhněte). Ohněte je do požadovaného úhlu a pak je vložte zpět do pouzdra.

ÚDRŽBA:
Ortézu myjte v teplé vodě (30 °C) s použitím slabého čisticího roztoku. Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vymáchejte a nechejte uschnout na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemicky. Nežehlete.

SLOŽENÍ:
Polyester, polyuretán, polyamid, elastodién, polypropylén, bavlna, hliník

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.
VYROBENO Z PŘÍRODNÍHO LATEXU.

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ K ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ má byť schopný:
- prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia uvedené v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:
Ortéza DonJoy Immo AT4 3V je určená na poskytnutie opory a znehybnenie kolena. Je vhodná na použitie po poranení kolena a mäkkého tkaniva. Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE:
Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto výrobku.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Odporúča sa nasadiť túto pomôcku primerane kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená alebo bolo balenie otvorené.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

POZOR: Táto ortéza je určená na použitie pri znehybnení dolnej končatiny pacienta po zranení alebo operácii. NIE JE určená na podporu celej telesnej hmotnosti pacienta, keď stojí alebo kráča.

NÁVOD NA POUŽITIE:
Panely polohujte tak, aby čo najlepšie pokrývali pacientovu nohu.
1) Pacienta uložte, otvorte ortézu a umiestnite ju pod pacientovu natiahnutú nohu. Nastavte vnútornú popruh proti kĺzaniu pod patelu.
2) Ovíňte ortézu okolo nohy, pričom dbajte na to, aby patela bola umiestnená v prednom otvore na ortéze.
3) Imobilizátor zavrite a približnite uzatváracie popruhy. Prispôsobený imobilizátor sa dá ľahko nasadiť na pôvodné miesto alebo odstrániť pomocou sponiek. Zatiahnite popruhy podľa obvodu stehna a lýtka, pričom dbajte na to, aby neboli príliš tesné, ani príliš voľné.

Zadné a bočné podpery sa môžu sformovať podľa pacientových potrieb. Vyberte podpery z puzdier (otvorte velkropásku v hornej časti puzdra a vytiahnite podperu). Ohnite ich do požadovaného uhla a potom zasuňte späť do puzdra.

ÚDRŽBA:
Perte vo vlažnej vode (30 °C) pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Nesmie sa bieliť. Dôkladne vyplachnite a sušte na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nesmie sa čistiť chemicky. Nesmie sa žehliť.

ZLOŽENIE:
Polyester, polyuretan, polyamid, elastodién, polypropylén, bavlna, hliník

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.
PRI VÝROBE BOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

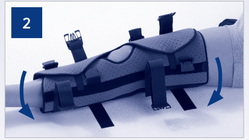
ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho častí a príslušenstva z dôvodu chýb materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ NAPRIEK MAXIMÁLNEMU ÚSILIU, ZODPOVEDAJÚCEMU ÚROVNI SÚČASNÝCH TECHNICKÝCH ZNALOSTÍ, VYNALOŽENÉMU V SNAHE DOSIAHNUŤ KOMBINÁCIU MAXIMÁLNEJ FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA NEEXISTUJE ZÁRUKA, ŽE PRI POUŽITÍ TOHTO VÝROBKU NEDÔJDE K PORANENIU.











DONJOY®

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, som yder assistance. Brugeren skal kunne:
- Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
DonJoy Immo AT4 3V er designet til at yde støtte og immobilisering til knæet. Den kan være egnet til brug efter en knæskade eller blødtdelsskade. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropssdelen.

KONTRAINDIKATIONER:
Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Det anbefales, at anordningen tilpasses af en sundhedsmedarbejder med passende kompetencer.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og eller emballagen er blevet åbnet.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, følesforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

FORSIGTIG: Denne skinne er beregnet til at blive anvendt til immobilisering af en patients ben efter en skade eller operation. Den er IKKE beregnet til at understøtte hele patientens lægemsvægt, når patienten står eller går.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING:
Anbring de 3 paneler således, at de dækker patientens ben på bedst mulig måde.
1) Mens patienten ligger ned, åbnes bandagen og placeres under patientens udstrakte ben. Justér den interne fikseringsstrop under patella.
2) Slå bandagen om benet. Sørg for, at patella er placeret i den forreste åbning på bandagen.
3) Luk bandagen og stram lukkestropperne. Når den immobiliserende bandage først er tilpasset, kan den sættes på og tages af ved hjælp af spænderne. Stropperne strammes til efter ønskredsen af låret og læggen. Sørg for, at de hverken sidder for stramt eller for løst.

De posteriore og laterale skinner kan formes efter patientens behov. Fjern skinnerne fra deres lommer (åbn burrelukningen øverst i lommen og træk skinnen ud). Bøj dem i den ønskede vinkel og anbring dem i lommerne igen.

VEDLIGEHOLDELSE:
Vask i lunkent vand (30 °C) med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretrumles. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING:
Polyester, polyurethan, polyamid, elastodien, polypropylen, bomuld, aluminium

LATEX **MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT. FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEX.**

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og deis tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT, HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE, FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR, AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens omsorgsperson eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren bör kunna:
- läsa, förstå och vara i fysiskt skick till å följe alle anvisningarna, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
DonJoy Immo AT4 3V är utformad för att ge stöd och immobilisering av knäet. Den kan vara lämplig för användning efter en knäskada eller mjukvävnadsskada. Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av extremiteten eller kroppssegmentet.

KONTRAINDIKATIONER:
Använd den inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Vi rekommenderar att enheten sätts på av en lämpligt kvalificerad vårdgivare.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte den här produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

FÖRSIKTIGHET: Denna ortos är avsedd att användas för immobilisering av patientens ben efter skada eller kirurgi. Den är INTE avsedd att stödja patientens hela kroppsvikt under stående eller gående.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING:
Placera de 3 delarna så att de täcker patientens ben på bästa sätt.
1) Låt patienten inta horisontalläge. Öppna ortosen och placera den under patientens sträckta ben. Justera den elastiska remmen på insidan, under patellan.
2) Linda ortosen om benet, se till att öppningen på ortosens framsida hamnar över patellan.
3) Förslut ortosen och dra åt remmarna. när ortosen väl provats ut, kan den lätt sättas på och tas av med hjälp av spännena. Dra åt remmarna så att de sluter runt lår och vad, de får varken sitta för hårt eller för löst.

De bakre skenorna och sidoskenorna kan formas efter patientens behov. Ta skenorna ur deras fickor (öppna kardborretampen längst upp på fickan och dra ut skenan). Böj dem till önskad vinkel och stoppa dem sedan tillbaka i fickorna.

SKÖTSEL:
Tvätta i ljummet vatten (30 °C) med ett milt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING:
Polyester, Polyuretan, Polyamid, Elastodien, Polypropylen, Bomull, Aluminium

LATEX **ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT. TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør kunne:
- Lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:
DonJoy Immo AT4 3V er utformet for å støtte og immobilisere kneet. Den kan være egnet for bruk etter en kneskade eller bløtevevskade. Immobiliserer eller begrenser bevegelsesutslaget til ekstremiteten eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKASJONER:
Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Det anbefales at enheten tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Bruk ikke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen er åpnet.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen umiddelbart.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

FORSIKTIG: Denne skinnen skal brukes for immobilisering av en pasients underlem etter skade eller kirurgi. Den er IKKE ment å støtte hele kroppsvekten til en pasient mens vedkommende står eller går.

INSTRUKSJONER FOR BRUK:
De 3 panelene plasseres slik at de best mulig dekker pasientens bein.
1) Med pasienten liggende, åpnes skinnen og plasseres under pasientens utstrakte bein. Den sikiskre stroppen på innsiden tilpasses under kneskålen.
2) Legg skinnen over beinet og pass på at kneskålen befinner seg i skinnens frontaldpning.
3) Stabilisatoren lukkes og låsestroppene strammes. Når den er tilpasset, kan stabilisatoren enkelt settes på og tas av ved hjelp av spennene. Stram stroppene slik at de passer til omkretsen på lår og legg. Pass på at de verken er for stramme eller for løse.

Bakre og laterale avstivere kan formes etter pasientens behov. Avstiverne tas ut av innpakningen (borrelåsfliken på toppen av esken løsnes og avstiveren trekkes ut). De bøyes i ønsket vinkel og plasseres deretter i innpakningen igjen.

STELL:
Vask i lunkent vann (30 °C) med mild sape. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttørkes. Bruk ikke tørkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

SAMMENSETNING:
Polyester, polyuretan, polyamid, elastodien, polypropylen, bomull, aluminium

LATEX **KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT. LAGET AV NATURGUMMILATEKS.**

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og deris tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET
Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai hänä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä
- lukemaan ja ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöoteojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
DonJoy Immo AT4 3V on suunniteltu tukemaan polvea ja pitämään sitä paikallaan. Se voi soveltua käytettäväksi polivammaan tai pehmytkudostovahorion jälkeen. Se pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET:
Älä käytä, jos olet allerginen jollekin tämän tuotteen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- On suositeltavaa, että laitteen asettaa terveydenhuollon ammattilainen, jolla on soveltuva pätevyys.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

HUOMIO: Tuki on tarkoitettu potilaan alaraajan immobilisointiin vamman tai leikkauksen jälkeen. Sitä EI OLE tarkoitettu potilaan koko kehon painon tukemiseen seisottaessa tai kävellzessä.

PUKEMISOHJEET:
Aseta 3 panelia siten, että ne peittävät potilaan jalan mahdollisimman hyvin.
1) Aseta potilas makuuasentoon, avaa tuki ja aseta se potilaan ojennetun jalan alle. Säädä siirtymisen estävää sisäreunaihaa polvilumpion alta.
2) Kääri tuki jalan päälle ja aseta polvilumpio varovasti tuen etuaukkoon.
3) Sulje tuki ja kiristä kiinnityshihnat. Sovituksen jälkeen tuki on helppo asettaa paikalleen ja poistaa solkia käyttämällä. Kiristä hihnat reiden ja säären ympärysmitan mukaan juuri sopivasti, ei liian kireälle eikä liian löysälle.

Taka- ja sivutuet voidaan muotoilla potilaan tarpeiden mukaan. Ota tuet kotelolsta (ava koteton päällä oleva tarranauha ja vedä tuki ulos). Taita ne tarvittavaan kulmaan ja aseta ne takaisin koteloihin.

TUOTTEEN HOITO:
Pestään haaleassa vedessä (30 °C) miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua ilsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käytä kuivapesua. Älä silitä.

VALMISTUSMATERIAALIT:
Polyesteri, polyuretaani, polyamidi, elastodieeni, polypropeeni, puuvilla, alumiini

LATEX **VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. VALMISTUKSESSA ON KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA ATENTAMENTE E NA ÍNTEGRA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL PARA O FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de:
- Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efetuar todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
O Imobilizador Immo AT4 3V da DonJoy destina-se a proporcionar suporte e imobilização ao joelho. Pode ser adequado para utilização após uma lesão no joelho ou nos tecidos moles. Garante a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRAINDICAÇÕES:
Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

AVISOS E PRECAUÇÕES:
- Recomenda-se que o dispositivo seja colocado por um profissional de saúde devidamente qualificado.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

CUIDADO: esta joelheira foi concebida para ser utilizada na imobilização de um membro inferior do paciente após lesão ou cirurgia. NÃO foi concebida para suportar o peso total de um paciente em pé ou ao caminhar.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO:
Posicione os 3 painéis de forma a melhor cobrir a perna do paciente.
1) Com o paciente deitado, abra a joelheira e coloque-a debaixo da perna esticada. Ajuste a correia antimovimento interna sobre a rótula.
2) Envolva a joelheira sobre a perna tendo o cuidado de colocar a rótula na abertura frontal prevista para o efeito.
3) Fecha a joelheira e aperte as correias de fixação. Uma vez aplicado, o imobilizador pode ser facilmente colocado ou removido usando as fivelas. Aperte as correias de acordo com a circunferência da coxa e dos gémeos, garantindo que não estejam demasiado apertadas ou soltas.

Os apoios posterior e lateral podem ser moldados de acordo com as necessidades do pacientes. Retire os apoios dos invólucros fabra o fecho de contacto da parte superior do invólucro e retire o apoio). Dobre-os no ângulo pretendido e volte a colocá-los no invólucro.

CUIDADOS:
Lave em água morna (30 °C) com um detergente suave. Não utilize lixívia. Lave abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina. Não lave a seco. Não engome.

COMPOSIÇÃO:
Poliéster, poliuretano, poliamida, elastano, polipropileno, algodão, alumínio

LATEX **PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE. FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA NO QUE DIZ RESPEITO A FUNCIONALIDADE, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO IMPEÇA A OCORRÊNCIA DE LESÕES.

UK Responsible Person
MOSS-UK RP LIMITED
6 Wilmslow Road, Rushcholme,
M14 5TP Manchester,
United Kingdom

CH REP
MOSS CH GmbH
Lauenzenvorstadt 81
5000 Aarau, Switzerland

MOSS GMBH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO FRANCE S.A.S
ZI rue de Bernin
69590 Moulguerte, France

DJO LLC
1919 Skil Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

©2023 DJO, LLC
13-0014 REV E 2023-11-8

ora

DONJOY®

IMMO AT4 3V

3-PANEL KNEE IMMOBILIZER
ATTELLE D'IMMOBILISATION DE GENOU 3 VOLETS
IMMOVILIZADOR DE RODILLA CON 3 PANELES
3-TEILIGE KNIEORTHESE ZUR RUHIGSTELLUNG
IMMOBILIZZATORE PER GINOCCHIO A 3 PANNELLI
KNIE-IMMOBILISATIEORTHESE MET 3 PANELEN
3-DIELNA IMOBILIZAČNÁ PODPORA PRE KOLENÁ
3-DÍLNÝ IMOBILIZACI PODPORA PRO KOLENA
3 DELE IMMOBILISERING STØTTE TIL KNÆET
3-DELAT IMMOBILISERANDE STÖD FÖR KNÄT
3-DELT IMMOBILISERE STØTTE FOR KNEET
3-OSAINEN POLVITUKI
IMOBILIZADOR DE JOELHO COM 3 PARTES



DJO